

María nel Vangelo

«L'angelo andò da una fanciulla che era fidanzata con un certo Giuseppe, discendente del re Davide. La fanciulla si chiamava Maria. L'angelo entrò in casa e le disse: "Ti saluto, Maria! Il Signore è con te: egli ti ha colmata di grazia".

Maria fu molto impressionata da queste parole e si domandava che significato poteva avere quel saluto. Ma l'angelo le disse: "Non temere Maria! Tu hai trovato grazia presso Dio. Avrai un figlio, lo darai alla luce e gli metterai nome Gesù. Egli sarà grande e Dio l'Onnipotente, lo chiamerà suo Figlio. Il Signore lo farà re, lo porrà sul trono di Davide, suo padre, ed egli regnerà per sempre sul popolo d'Israele. Il suo regno non finirà mai.

Allora Maria disse all'angelo: "Come è possibile questo dal momento che io sono vergine?"

L'angelo rispose: "Lo Spirito Santo verrà su di te, e l'Onnipotente Dio, come una nube ti avvolgerà. Per questo il bambino che avrai sarà santo, Figlio di Dio. Vedi, anche Elisabetta, tua parente, alla sua età aspetta un figlio. Tutti pensavano che non potesse avere bambini, eppure è già al sesto mese. Nulla è impossibile a Dio!»

(Vangelo di Luca 1,27-37 da: La Bibbia, traduzione interconfessionale in lingua corrente, Elle Di Ci, Torino, 1985)

«E quando gli angeli dissero: "In verità o Maria, Allah ti ha eletta; ti ha purificata ed eletta tra tutte le donne del mondo.

O Maria, sii devota al tuo Signore, prosternati e inchinati con coloro che si inchinano".

Ti riveliamo cose del mondo invisibile, perché tu non eri con loro quando gettarono i loro calami¹ per stabilire chi dovesse avere la custodia di Maria e non eri presente quando disputavano tra loro.

Quando gli angeli dissero: "O Maria: Allah ti annuncia la lieta novella di una Parola da Lui proveniente: il suo nome è il Messia, Gesù figlio di Maria, eminente in questo mondo e nell'Altro, uno dei più vicini.

Dalla culla parlerà alle genti e nella sua età adulta sarà tra gli uomini devoti".

Ella disse: "Come potrai avere un bambino se mai un uomo mi ha toccata?" Disse:

"E' così che Allah crea ciò che vuole: quando decide una cosa dice solo "Sii" ed essa è. E Allah gli insegnerà il Libro e la saggezza e la Torah e l'Ingil².»

(Il Corano - Sura III 42-48 a cura di Hamza Piccardo,
Newton & Compton editori, Roma, 2003)

¹calami= dadi ²Ingil= Vangelo

María nel Corano